



Luiz Carlos Barros de Freitas

**A INTERNET E A EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA
DOS SURDOS NO BRASIL: UMA EXPERIÊNCIA
DE INTEGRAÇÃO EM UM MEIO EXCLUDENTE**

*Estudo sobre a relação do indivíduo surdo com os
estudos e a Internet, enfocando aspectos cognitivos,
emoção e sentimento*

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-graduação
em Design da PUC-Rio como requisito parcial para obtenção
do grau de Mestre em Design.

Orientadora: Doutora Rita Maria de Souza Couto

Rio de Janeiro
Março de 2009



Luiz Carlos Barros de Freitas

A Internet e a educação a distância dos surdos no Brasil: uma experiência de integração em um meio excludente.

Estudo sobre a relação do indivíduo surdo com os estudos e a Internet, enfocando aspectos cognitivos, emoção e sentimento.

Dissertação apresentada como requisito parcial para a obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-graduação em Design do Departamento de Artes e Design do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela comissão examinadora abaixo assinada.

Profa. Rita Maria de Souza Couto

Orientadora

Departamento de Artes e Design – PUC-Rio

Profa. Regina Célia Pereira de Moraes

Departamento de Informática – PUC-Rio

Profa. Karin Lilian Strobel

UFSC

Prof. Paulo Fernando Carneiro de Andrade

Coordenador Setorial do Centro
de Teologia e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 25 de março de 2009

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e da orientadora.

Luiz Carlos Barros de Freitas

Graduou-se em História na Faculdade de Humanidades Pedro II (FAHUPE) em 1985. Pós-Graduou-se (Lato Sensu) em Tecnologia e Gerência de Redes de Computadores pela Universidade Carioca de Informática em 2000. Certificou-se pelo PROLIBRAS/MEC para ensino **superior** em 2006. É co-autor de "LIBRAS Fundamental" (2008), autor de "A Internet como fator de exclusão do surdo no Brasil" (2007), co-autor de "As aventuras de Pinóquio em língua de sinais brasileira" (2006) e co-produtor de 9 livros, 3 jogos educativos e 11 vídeos-DVD em língua de sinais brasileira, LIBRAS.

Ficha Catalográfica

Freitas, Luiz Carlos Barros de

A Internet e a educação a distância dos surdos no Brasil: uma experiência de integração em um meio excludente / Luiz Carlos Barros de Freitas ; orientador: Rita Maria de Souza Couto. – 2009

156 f. : il.(col.) ; 30 cm

1. Dissertação (Mestrado em Design) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2009.

Inclui bibliografia

1. Artes – Teses. 2. Design. 3. Design e interfaces de educação a distância para surdos pela Internet. 4. Internet. 5. Língua de sinais. 6. Surdos. 7. Cultura surda. 8. Neurociência. 9. Psicopedagogia. I. Couto, Rita Maria de Souza. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Artes & Design. III. Título.

Para Nelson Pimenta, meu companheiro
que tanto me ajuda a entender as diferenças.

Agradecimentos

À minha orientadora Professor Doutora Rita Maria de Souza Couto pelo estímulo e parceria para a realização deste trabalho.

Ao CNPq e à PUC-Rio, pelos auxílios concedidos, sem os quais este trabalho não poderia ter sido realizado.

À minha amiga Mestra Emeli Marques Costa Leite por todo apoio, paciência e compreensão.

Ao meu pai (in memorian) e minha mãe, pela educação que me deram.

À minha professora Doutora Regina Célia Pereira de Moraes, pela ajuda e enorme incentivo.

Aos meus amigos John McCarthy e Jorge Caê Rodrigues, sempre disponíveis.

Aos meus colegas da PUC-Rio.

Aos professores que participam da Comissão examinadora.

A todos os professores e funcionários do Departamento de Artes e Design pelos ensinamentos e pela ajuda, especialmente ao Secretário Romário Cezar.

A todos os amigos e familiares que de uma forma ou de outra me estimularam ou me ajudaram.

Resumo

Freitas, Luiz Carlos Barros de; Couto, Rita Maria de Souza. **A Internet e a educação a distância dos surdos no Brasil: Uma experiência de integração em um meio de parâmetros excludentes. Estudo sobre a relação do indivíduo surdo com os estudos e a Internet, enfocando aspectos cognitivos, emoção e sentimento.** Rio de Janeiro, 2009. 156 p. Dissertação de mestrado - Departamento de Artes e Design, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

A elaboração de interfaces amigáveis e eficientes para a educação a distância de surdos pela Internet é um problema importante em todos os níveis de pesquisa e aplicação em Design. Nessa dissertação propomos que os profissionais desta área tomem conhecimento e considerem as questões intrínsecas à especificidade da cultura e identidade dos surdos, com enfoque em aspectos cognitivos, emoção e sentimento, como plataforma fundamental para a elaboração e aplicação das interfaces que irão compor os ambientes virtuais de educação a distância pela Internet para surdos.

Palavras-chave

Design; Design e interfaces de educação a distância para surdos pela Internet; Internet; língua de sinais; surdos; cultura surda; Neurociência; Psicopedagogia.

Abstract

Freitas, Luiz Carlos Barros de; Couto, Rita Maria de Souza (Advisor). **The Internet and the Brazilian on line education programs for deaf people: An integration experience into an exclusion parameters environment. Study about the relationship between the deaf people and their own studies and the Internet, focusing cognition aspects, emotion and feelings.** Rio de Janeiro, 2009. 156 p. MSc Dissertation - Departamento de Artes e Design, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Creating pleasant and successfull interfaces for the Internet based on line education programs for deaf people is a relevant problem in all levels of researching and applying into practice in Design. In this dissertation we consider that the professionals of this area must have know-how and must consider the intrinsic questions of the specialties of the culture and identity of the deaf people, having focus in cognitional aspects, emotion and feelings of those people, as a basic platform to create and applying successfull interfaces for the Internet based on line education programs for deaf people.

Keywords

Design; Design and interfaces for the Internet based on line education programs for deaf people; Internet; sign language; deaf people; deaf culture; Neuroscience; Psychopedagogy.

Sumário

1.	Introdução	10
2.	Estudos sobre o indivíduo surdo	21
2.1.	A trajetória do imaginário das sociedades industriais, seus objetos e valores, e a exclusão dos surdos	21
2.2.	A surdez e a deficiência auditiva	28
2.3.	Cultura e cultura surda	32
2.4.	O Congresso de Milão de 1880 e a educação de surdos	44
2.5.	As línguas de sinais, línguas dos surdos. A LIBRAS e a sua oficialização no Brasil	46
3.	Emoção e sentimento no processo de significação dos estudos pelos surdos	57
3.1.	Neurociência e Semiótica - Emoções e sentimentos sensores para o encontro, ou falta dele, entre a natureza e as circunstâncias	57
3.2.	Psicopedagogia: a cisão do pensamento	75
3.3.	Cisão da educação	77
4.	O Curso Letras-LIBRAS: uma iniciativa de integração em um meio excludente	83
4.1.	O curso Letras-LIBRAS	83
4.2.	Proposta pedagógica e currículo	85
4.3.	Sign Writing, a escrita da cultura surda	97

5.	Pesquisa de campo	107
5.1.	Os surdos como alunos e a significação dos seus estudos	107
5.2.	O mundo imagético do cinema como recurso de investigação	112
6.	Considerações finais	115
7.	Referências bibliográficas	118
8.	Anexos	124

Lista de Figuras

Figura 1 – Exemplo de página do curso de EAD Letras-Libras	94
Figura 2 – Exemplo de página do curso de EAD Letras-Libras	94
Figura 3 – Exemplo de página do curso de EAD Letras-Libras	95
Figura 4 – Configurações de mão da LIBRAS	102
Figura 5 – Exemplo de representação de configurações de mãos em Sign Writing	103
Figura 6 – Exemplo de representação das variações de posição em Sign Writing	104
Figura 7 – Representações de contato em Sign Writing	104